



ᑭᑦᓂᓂᓂᓂ  
ᑭᑦᓂᓂᓂᓂ  
ᑭᑦᓂᓂᓂᓂ

ATUNGAQ  
AND THE  
HUNTERS

ᑭᑦᓂᓂᓂᓂ ᑭᑦᓂᓂᓂᓂᓂᓂ  
ᑭᑦᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ

*Qaliujappait*  
Kuujuuaq Theater Group





## Atungaq ammalu Maqaittiit

### **Inuttarijangit:**

- Itsaja - irngutarijaq (tuttugiurtitaugasuartuq)
- Suatti - ataatsiarijaq itsajamut (angunasuttituqaq)
- Tullaviina - nainimiutsajaq tuttusiuriarsimajuq nunavimmut
- Atungaq
- Aqiaruq - atungaup arnanga (nulianga)
- Kataluk - atungakkuuk irningak
- Ikilluaq - atungakkuuk paningak
- Irsinartut inuit
- Tunnganartut inuit
- Alianaittut inuit
- Ikkuti (angutiqautialutuinnaup angajurqaaralua)
- Nunivakkaq (angutikautialutuinnauiq)
- Tutuit

## ATUNGAQ AMMALU MAQAITTIIT

*Itiurqatillugit tusarnijaartitauvut katatjatuunnut arnaanut. Akinname takutsautitauvut nunait piujut ukiurtatumi atjiliviniit amisualuillu tuttualuit pangalittut takutsautitaugivut. Pituqait atjinguat maqaittiit pimmijut.*

### **Takunnaujaartauniq 1**

*Tusarsauvuq naalautikkuutuq tusarsaugullisuuq kukittapattuq inngisuni qallunaatitut. Itsaja itsivautaalummiiquq. Ataatsiangalu itirquq suatti inuqarturitsingimut quarsaagalammariquq.*

#### **Suatti**

Inuqarturitsijangillanga. suvit?

#### **Itsaja**

Sunngi, taqamavunga.

#### **Suatti**

Taqamavit?

#### **Itsaja**

Unnusiutsialaunngikualumut.

*Tamagik nipairtuuk.*

#### **Suatti**

Taqanartuuqutigijarali itsivaalutsatuinnariaq talaviisaalutuinnariarlu sunasuanngituutuinnariaq.

*Irngutanga Itsaja kiunngilaq naalattuujaaranilu.*

#### **Suatti**

Tuttuiguuq arqusaarpalailirmata tappaungaruma aippaqaruminalangammijuq.

*Irngutanga kiunngilaq kajungirsangininga ippinarsuni.*

### **Suatti**

Ivvitit taimailluasunga tutturiulaursimavunga,  
tuttuviniqaruutarinngituummitillugu  
annalutulaursimagatta taitsumani.  
Tutturiuqugaluarminjagilli.

*Suli Itsaja nillingillaq saanngajatuaqarsunilu talaviisamik tigumiagarminillu qaritaujagulummik. Ataatsianga parnaugalirquq immaqautinik annuraanik nammagaarmuusitsuni tiiliurutulu taquatsailu taquaqautilimujarsugit. Silamuulaurani irngutaminik tilisilirquq.*

### **Suatti**

Akuni tuttuvinirtunginnata, inuuqativullu  
tuttuvinirturumallimimmata, tappanalu  
aputiqaruutarimmat ajursiguma  
ikajurtiqariaqallarilaarama, suungujutsiangugavit  
ikajursilutulangajutit maliguvingga.

*Itsaja unammisunngilauraluarsuni ippigijaqalirquq ataatsiaminik sukkaililiumisimagianga, tappaunga nunamut aijuittuugiamik surusiapiulilaursimagamimit aulajitsugulu alianarnivininga tappaana. Iqiasulauraluarsuni qittaigialirquq parnaqataugumasitsunilu, sukannipaamik maqaisiutinik ativuq anitsuni ataatsiaminik ikajuriartusivuq.*

*Ataatsianga qaujimajaarsuni malilangasigianga qungalirquq.*

### **Suatti**

Irngutaak, naammanaariasuarsaniarlunuk tuttunut,  
qukiutikkilangammijugavik ailangavait!

*Itsaja uqilitsiatuq aliasumut katsungailitsunilu, qamutiinnuujaigiiramilu piqutinik qukiutiitusivuq sakkunik qinilirtuq takutsautiginnginamigit nammagaami taquaqautilimillu nalulirquq ataatsiaminillu apirisivuq.*

**Itsaja**

Ataatatsiak sakkuit naniittut?

**Suatti**

Turqulaurtaka katsipitaaranut, tursuuniinginnaaturinna ailiruk.

*Itsaja tusariutsiaquq katsipitaamik tukisinagulu allaat tukung apirigasugiaq ataatsiaminik kannusulirquq. Qikakallasitsuni.*

**Itsaja**

Sunausialusitsarivaa katsipiitaa?

**Suatti**

Suvakkualuk, qaujimagiatunngitaminik qaujimajuguluugaluq.

*Tamarmilu angirralirquuk, naalautilu tusarsauvuq. Ataatatsiangalu tigusilaurani atigialumminik ativuq. Katsipitaaminik tigusivuq aatsugulu irngutaminut. Itsajalu qimirrulirsuniuk ajugaigitsugulu ataatsiamita sakuqautinga sapangalijarianga.*

**Suatti**

Akunialuk katsipitaarilirtara taanna ikillituinnaratartut sapangangit.

*Irngutariik aniirsutik kaligannuusugu katsipitaanga ingirrasivuuk unnusatuqaulirtilugu.*

## **Takunnaujaartauniq 2**

*Tainnasainnaq naalautikkuunginnaquq tusarsaunirsaulirsuni.  
Irngutariik sukasigialirpuuk. Nuna kinguninginniituaq mikilivalliavuq sukattumik.  
Kuukkuuqattasutik, kuurukkuuqattapuuk qarqaalukkulu.  
Sukagasuaraluarsutik sikituunga ajursivuq.  
Ajursijaartigasuarsutik mauvaallituinnaquq, puarrijatsaliraluarsutik.  
Ittuluvvalaamillu tusaaliramik qiviarquuk sikituulu ingirrajupaalutsuni takuvalugami  
taakkuniinga sangusivuq turaalirsunilu taakkunuunga.*

### **Tullaviina**

Ai, ikajurtisanialirqitiik? Taavani  
ajursisimaalutsaqaugivunga piillukukkaujunga.

### **Itsaja**

Aa, sikituulualuguna nuurqajaitsiatuq.

### **Tullaviina**

Sikituutsiamarialuguna, qanganitaq?

### **Itsaja**

Arraaninitaruna, arqalaittusiarapingutsuniuna!

### **Suatti**

laapatuamiutsajauviit?

### **Tullaviina**

Aaa. Kisiani aanaga tamaangamiujaviniunirarpasimajuq  
niviatsiangutsuni suli aullaalaurtut.

### **Suatti**

Uqaagusiit ippinarmat taavanimiungugiarpit.  
Taavungaalutuinnaq pisuqattalaursimavannimmijut  
sivuliviniikka, sakkutaariartupatsutillu tutusiuriarsutilu.  
tamanna sunairuttualuummat, kaannatualuutillugulu.

*Irngutanga Itsaja naalalluasivuq tikirataartumik uqaagusinganik tusarnirijaqamut.*

### **Itsaja**

Taima sulirniqat?

### **Suatti**

Iqaluqarmat, puijiqarsunilu taavanna annatuviniit,  
laapatuamiunik inunnik ningirviqaqattanirmijut  
puijivinirnik iqalunillu pitaartitaulaursimanirminik  
aulajiinnasuungusimajut suurlu nungujuittujaartisugit  
niqiit nakursanikuminut.

### **Tullaviina**

Ikajuqatigiinniq piummat, sikiituq amulaurlavut.

*Tainnali Tullaviina atsunaajaminik aitsivuuq kaligaanniminit Suattiup sikiituungata qamutinginnuurlugu iligamiuk sikiituminik(Sikiitu – sikituu) ingirrasititsivuuq aputimik sitilisaisitsunilu Suattilu atsunaajamik ilijivuuq sikiitunganuk ajagiarniqatausitsutillu irngutariik. Sukasigiartuarmat aulatjatippaat Suattiup sikiitunga akuniunngiturlu amujauvuq.*

### **Itsaja**

Taqapaa! Qangalii qikalangavita? Taqairsigumapaa!

### **Suatti**

Tiitulirajannginatta ingirrasilaurnata?

*Suatti kaligaanniitumik taquaqautimit tiiliurutimik ulimautimillu tigusivuuq. Qijuttasivuuq Itsaja sikiuuminginnaatillugu ataatsianga ikualagatsanik atuinnaururtirigiirpuq ikitsugillu, Tullaviinali tautuangaaittuugami tiiliurutimik tigusitsuni aniungiturquq imaliarijauniartumik.*

*Suatti qajuuttanik panirtitamillu kaligaannit tigusivuuq katattisilaqitsuni piqutiminik. Tullaviinalu iqaluppimik quamik aitsigasuarsuni ikajuriatsautigivuuq tiguullaqatautsuni katagartunik.*



*Angutiit nullapuuk ikualaup sanianu, Tullaviinalu ulimmaasivug quarmik.*

### **Tullaviina**

Tainna katakainnatuq sunaunirartausammijuq, akkara  
taimaittuqalautsimammat aulajijara piqarianga.

### **Suatti**

Katsipitaangunirasuuvut, taitsumanialuk iqaluup  
amiranganik katsipitaaqasuungusimajuugaluaq,  
aulajivunga pirlitualuulirsuta tuttuqatjangimmat  
katsipitaattinik nirigialaursimagatta taannasatuulirmat.

### **Takunnaujaartauniq 3**

*Qaumaninga asitjipuuq. Angutiit ingirrasilauratik tiiturasuasivut. Ikuajutuqaulirami qijuvingit nutararvalulirqut.*

#### **Suatti**

Piirsigasuanginnaarajartiluta qaillukukainnaravik  
puigurniarunnairivunga tullaviina, iqaluppitulaqigatta  
nakutsangualirquq.

#### **Itsaja**

Aqiatupaa aulatjarumairnami, sinikainnalaurlangatuuq!

#### **Suatti**

Tusarniituunngilaq

#### **Tullaviina**

katsipitaat sapangalirataq.

#### **Suatti**

Sakimma qailaursimajanga sinaungaittuuqutiqarami  
uvannik, mirsusiarsimajuqutigisuura sapangangit  
atamallukualunginnamimmata, sakigilaursimajara  
sapanganniatiusimammat taikkutitunaq Atungakkuuk.

#### **Tullaviina**

Taikkutitunaq Atungakkuuk unikausingatitut.

#### **Itsaja**

Unikausiq nauk?

*Taakkua tullaviinakkuuk irngutariik unikkaatuarmik tusarumavuuk, ataatsianga takunnasuni katsipitaamita sapanganginnik irqaisalirquq Atungaup unikkaatuartanganik.*

## **Takunnaujaartauniq 4**

### **Suatti**

Naalatsialirit irngutaak. Atungaq arnaliviniq aqiarurmik qiturngaqarsutik irniqarsutik paniqarsutillu. Piaraugunnaituviniik najagiik, ilaa imminiqigiurnituqaulirsutik qiturngangik pigiurniuliramik. Atungaq arnangalu aullarumagiamik isumagijaqaliramik parnarumasijuviniik.

*Qaumaninga asitjipuuq. Ataatsiangalu unikaasivuuq. Naalattut taitsumanitarmik ippigusuttitaulirput taturquutitaulirsutillu.*

### **Atungaq**

Paniik, irniik qaigittik. Anaanaillu tusaratsasiaqalirannuk.

### **Kataluk**

Sunaa, ullurumitatsatinnik aqiggisiuriarumalirnaani suvit?

### **Aqiaruq**

Uqaallualangatjanginnanuk naalakainnarittik, akuniulirtuq ataataillu aullarumaqattaralarannuk qimirrulunuk atjigiinngitunik nunanik taimaimmat qaupat ataatatillu nunarjuamik kaivalaigumagannuk pisulaarumavuguk. Ilittiinik piruigiilaujugannuuniit, taimanngianialuk tamatuminga sivunitsaqarsimagannuk.

### **Ikilluaq panik**

Aullalaarpitiik, qimailutik uvattiniik?

### **Atungaq**

Qimainilaatjangillaguk. Imminiqigiurniulirqutik. Pingigalaanngilagullu ilittiinik.

### **Ikilluaq**

Sulivitiik, sunamik takugumagattik sunaqarmat? Sugumamuut? Taima aqagullarilirqitiik?

**Aqiaruq**

Isumaalutsanak, utitsautigilaarquguk,  
ungagunnasilaatjangillatilluuniit.

**Aqiaruq**

Kavatsanak, paniik. Sulimmat. Minalaarqagit piugijannik  
sapangarnik nunarjuamit pijunik.

**Ikilluaq**

Sapangaapinniik! Alianaq, amautiganuutsalaarqakali.

**Aqiaruq**

Atuutigumaluturtavuk taanna kaivallainiq,  
nipursimalirunnuk utilaarannuk.

**Ikilluaq**

Angitsaluni kisianiulirquq taga.

**Atungaq**

Nalligivattik, tikitsautigialulaarquguk.

## **Takunnaujaartauniq 5**

### **Suatti**

Asuilaa, qautuarmat arnariik pisusilirniquuk  
taavungaalutuinnaq. Taqasuituusutik. Sunalimaaminnik  
kalinni-quuk qamutiinnuk. Uqartavinirminik  
kajusitilirsugit, asuilaaraaluk atjigiinngitunik  
katisiqatalirniquuk qanuittutuinnanik inunnik piusingillu  
uqausingillutauq atjigijtjagatik ilangillu tunnganartuusutik.

*Taikkualu ailirniquuk pulaaqujaugamik itilirtuviniik tupikutaamut qijukutaanik amisunik  
qanaqarsuni qitinganillu ikualaqarsuni, inungillu nujakutaalillariutsutik, ujamili-jarsutik  
siutimiutaqarsutillu sapangajanik. Taakkualu mitivinirmik igavut atsunaamut  
qilatsusimatsuni ikualaup qulaani nivinngatitautsuni kaivippuq, igaugartuq,  
mamartujuangutsuni.*

### **Tunnganartuq**

Kaakkitiik maanngat nirigittik taqairsilutillu.

### **Tunnganartuq ilanga**

Nirinasuqatigiitta, quvianalirquq aksittinik niriqatiqariaq.

### **Tunnganartuq**

Taggani taqairsisarittik ungasittumit pigunaugattik.

*Tungakkuuk taqairsigiiramik unikkaaqattaativut nakinngaaniminik, qautuarmalu  
aippariik parnalirquuk tunnganartukut un-gavut najurtaunginnarumagaluarsutik  
aittuisivut ursumik mirqulimmilu.*

### **Tunnganartuq aippaa**

Kinnguumatsigunatsatillutik? Ukua pitaaritsakit sapangait  
qikatuinnamata.

### **Aqiaruq**

Taakkuasiaraluit minatsangualaalirqaka paniganut  
taimaittunik pitaarumavammat.

### **Suatti**

Atungakkuuk qanuittutuinnakut nunakkuuqattasutik  
inunnik katisililaursimammijuuk katisituaramik  
taursiutiqatiqarpasutik sapangarniluannuaq. Taima  
nunaliarummuulaursimammijuuk tunnganaittualunnut  
aitsutik.

### **Iiranartualuk**

Sunasuartuimakua? Tamaaniiraalugatik, aullarittik!

### **Tunnganaittuq**

Tamaanitsaratik qaujittaviusuuraalummat tamanna  
ijuruqarsunilu.

### **Iiranartualuk asia**

Aallaalunnili tamaaniitsaratik , sunasiurqitiik?

### **Atungaq**

Arqusaatuinnaqulli aquvirautiqatiqarumatsunullu.

### **Iiranartugiiallaq**

Sunamik uniarpitik sunauna ippiajummitait?

### **Iiranartualuk**

Savinunaa ipittualurataq, takulaursiuk ipittualuk!  
Tamaaniitsaratiik!

### **Tirillu**

Namutuinnasiaq pisulaursimajuuk, kaivallariijarsugu  
nunarjuaq.

## **Takunnaujaartauniq 6**

Nunarjuaq ammalukitaangugiaq qaujimalaunngilaguk,  
Nunarjuaq ammalukitaangugiaq qaujimalaunngilaguk,  
Pisuvirjuaaurquguk,  
Ungasittumut pisutsunuk,  
Qangali anirralaulaarqinuk?

Qarqait  
kingininpaasiarninginnik takunnaugarsimavuguk,  
Silarqisiartupaalunnik takunnaugarsimavuguk,  
Isuqanngisiartunik imarpinik takunnaugarsimavuguk,  
Uumajugasatsiaraalunnik ajugaigijattinik  
takunnaugarsimavuguk.

Nunarjuaq ammalukitaangugiaq qaujimalaunngilaguk,  
Nunarjuaq ammalukitaangugiaq qaujimalaunngilaguk,  
Pisuvirjuaaurquguk,  
Ungasittumut pisutsunuk,  
Qangali anirralaulaarqinuk?

Amisummarinnik nunait sanamanitsianginnik  
takunnaugarsimavuguk,  
Amisummarinnik atjigiinnginaartitunik inunnik  
takunnaugarsimavuguk,  
Amisummarinnik ilitsisimavuguk,  
Isumavullu ammatautsialaqitsuni.

Nunarjuaq ammalukitaangugiaq qaujimalaunngilaguk,  
Nunarjuaq ammalukitaangugiaq qaujimalaunngilaguk,  
Pisuvirjuaaurquguk,  
Ungasittumut pisutsunuk,  
Qangali anirralaulaarqinuk?

## Takunnaujaartauniq 7

### **Suatti**

Taakkua aippariik tikilirnirivuuk nunamut angutiqautitunnasiamut. Ilaaluat katijangat saalarqataaqaliriirquq kappiasaaritsuni taakkuninga ajugaittaluutsunilu. Quilirtasuanatualuviniguuq taavanna irsilaqitsutik arnariik.

### **Ikkuti**

Takugitsi! arnarinna!

### **Nunivakkaq**

Akunirjuaraalulli arnamik takugunnainarmi!

### **Ikkuti**

Kinaapiuviit, arnaapiik?

*Angutialuk Nunivakkaq qanilligiasaarquq Atungaup arnanganuk Aqiarurlu irsilirami kiuluariarquq ququarsuni.*

### **Aqiaruq**

Unagulualukkualuk.

### **Ikkuti**

Sujuapiuviit, piujuapiik?

### **Atungaq**

Kamatsanak uvattiinik arqusaatuinnaquguk.

### **Tirillu (unikkaatuarti)**

Uviittualuunniqut angutialuit. Arnariik kajusigumagaluarsutik pinniatautuinatuuk Aqiaruq sugaluttuq. Atungaq ninngamaqiratarquq. Arsaniillu angilivut nimaalutsasutillu, suurlu ilimasuttut.

*Arnariik ilujautsutik angutialunnut, amisunikunginnut upalujauvuuk. Atungaq arnaminik iqitsigasuasitsuni arsaatauvuq. Aulatjaqajairtitaugiirsunilu. Tiluttuutimut anaujauvuq tuqunngajalaqitsuni.*



## **Aqiaruq**

Pivilimaamigut qaigalilirquq kappiasulirami.

“Atungaaq! Atungaaq ikajulaunnga.”

*Qunujupaujaaluutsunilu taakkuningaaluk angutialunnik tukkagasuarraluarsuni  
uqigijautuinnaquq sunaugijaugani kivvataugulutuinnaquq qamutiinnulu naqitartausuni.*

## **Takunnaujaartauniq 8**

### **Suatti**

Qaulirmimat Atungaq pingittusivuuq arnaminik.  
kappiasuttaailsuni irsitaattuugasuatsaniartuq. Qaujivullu  
nallianiimmangaat tupirmi. Arnanga ijirtaumavuuq  
pilattitautsuni natsivinirmik. Tupiup qingangagut itsuapuq  
Atungaq qaujitsigasursuni **(Qaujitsigasutsuni,  
included syllabics)** isitjurarvigitsuniuk arnanga.

### **Aqiaruq**

Angutiganut navvaataulaursimaniarquurunnairamali.

### **Atungaq**

Aipaak, aipaak, tamaaniikkunga!

### **Suatti**

Aqiaruq angutiminik qaujinngilaq. Unnuap ilangani  
Atungaq taarsisiitsuni, angutialuit qamutinginnik  
sukkutirivuuq qiilinnunikuminut taimaigiursuni  
ningarninga. Saviqutuaminullu nakaatirivuuq  
napuliutilimaanginnik. Ullurialijanngimat arsaniqaranilu.  
Taartumarialuulirpuq. Atungaq tirliasuni angutialunnik  
arnaminut aigunnasivuuq qimatsiqatigitsugulu.  
Uimammarisitsutik ullapuuk. Taartualuugalualmalu  
qaujijauniannguupuuk. Ullanginnasutik  
aulanirmuugunnasivuuq sinaanut.  
Pisugasuatsagainnalirtuuk maujarapatsutik. Ikkuti  
Aqiaruliarasuasivuuq.

### **Ikkuti**

Arnali, arnali? Tupalauritsi! makiliritsi! Arnaq niparmat!

*Angutialuit ikittuulauraluarsutik amisunnguqut uimmatualuutsutillu qinilirqut  
Aqiarurmik.*

### **Nunivakkaq**

Tumiimakuaa!

### **Ikkuti**

Suvakkualu! Kipijausimavut napuliutingit. Utirtitauli arnaq. Itsigijara (**Forgot “I” in syllabics**). Qinilaurlavut!

### **Nunivakkaq**

Kakkuataagaa? Maujararni? Aaaaaa! Takakkuataaga!  
Ajulirquuk!

*Qanilliramik angutialuit mannguumaarsiliniunnginamik nurqaput, arnariik sukasaaluannqualirquuk angujauniujaliramik, Aqiarurlu uimajaamut paallapuq, qilujautsautigitsunilu angutiminut, angutialuilli pitigiarisilirqut Atungaq sirlaatauvuq siutingata saniaguurmat qarjuk ipiajunganuk tutsuni sunauvva arnangata minasanginnut annatauvuq sapangarnut. Ikkuti pitittauqujinngilaq arnamik. Angutiit inurlualuit qaigalijaalutsalirqut arnamik utiqujitsutik.*

## **Takunnaujaartauniq 9**

### **Suatti**

Taimali amisuunngitut ulluit anigurtilugit, Atungarlu Aqiarurlu tikisartusaliratalirquuk ilitarnatumut nunamut. Tupirvigisuuminnilu upailiramik takuvuuk inutuqaannik ittumillu ningiurmilu. Inummariik uniarstitutik natsivinirmik majurpaliangguujartuuk. Angujauvuuk atungakkuunut.

### **Atungaq**

Ai! Kinakkunik angajurqaaqarqitik?

### **Ikilluaq**

Tusaumarquungittanik angajurqaaqalaurqugut atungarmik.

*Atungakkuuk Aqiarukkuuk takusautivuuk puisutsutillu tusartaminik. Qimirrusivuullu inutuqaannik ilitarisitsugillu nipingit, ijigik nimagusingillu surquisugillu qiturngarigiangik. Quarsatuuk upinnarani, piararilaursimajangik sujunniuqaalirmaniik. Qanualuk taimailinnimangaanniik nalulirpuuk Atungakkuuk nuliariik tatamiumanginnaaraluarsutik nuliariik, qiturngaminnut ilitarijaurivuuk quvviluukkaaliriirsutillu qiasijuinnauvut iqiutitsutillu. Qiturngangik kuniutsatuinnalirquuk sakkuigumairsutik angajurqaaminnik. Nullaumigamik uqausitsalipaaluulirqut iluunnatik. Ataatanga saimmasaitsuni unikkaariasivuq.*

### **Atungaq**

Uqalaursimagannuk utirnianirarsunuk asuilaangulirquq. Piujurjuanik nunanik takusimalirtuguk. Katisiqattasunuk inutsiamarinnik qanuittutuinnanik, niqingit mamartuusutit ilangillu qakkinarsutik pijuminaratik. Annurangillu mirsusimapaliapittut asingillutau ivigarnik uliqarsutik. Taanisirsitirjuangutsutit asingillutauq inngisitialuuvut tusarniturjuanik tukisinngikaluarsugit asingillu tusarniimut sinnasautigivatsugit.

### **Aqiaruq**

Qammiunirpaulaurmijualulluginna nuna  
angutiqautialutuinnaq kappianatsalilaujummanai taava.  
Tigujauamakainnaalutsalaujugama taikkunungaaluk  
angutiinnaalunnut. Qiturngaapikkaa.  
Anirralaursimaniarturiginnaillaurtulaujuvunga taikani,  
ajugunnasillukulaujugannuk annataulaqitsunut  
nuaqattatakkanut sapangarnut.

*Atungakkuuk katsipitaarmiitunik nuitsisivuuk minaratsaminnik.*

### **Atungaq**

Qaujmallarilirqungalu angirraq piunirpaugianga ammalu  
pimmarialuugianga nunavut niqivullu  
piunirpaalututsiangutsuni najursimajalimaattinit.  
Painngutuviniuvugullu ilittiinik. Ilittiili sulaujuvitiik?

### **Kataluk**

Sinittualutuinnauvappuguk. Ilittiinik utarqiungursunuk  
painngugaluamut.

### **Aqiaruq**

Minalanganiralaujugama piujuapinnik sapangatsatinnik,  
ilangit akitujujaaluulaujut asingillu iniquartujuaraaluit  
niuvirumagaluarsugit akitulualaujut. Paniapiik ukua  
pitsatit.

### **Ikilluaq**

*Inngituq quviasuluamut*

Sapangait sujunukua sujunukua?  
Sapangait sujunukua sujunukua?  
Sapangait sujunukua sujunukua?  
Ningiuraalujunga sapangaqariaqartuujaatjangillanga!

## Suatti

Qiturngangik inuusuttuviniutsutik angajurqaangik  
aullatuarmaniik pailiramik sunasuagalaagatik  
sinittuinnaqattalirniquuk utarqituinnasutik  
angajurqaaminik inutuqanngutuviniik. Taimanngaalullu  
sinituaraalutsaqattasutillu ullualutuinnakugasak.  
Sinaungatuinnasutik pinasuaratilu sunasuaratillu  
isumangik timingillu itturutsautigilaqinni quuk sujutsutik  
iqailisanngimut sunasuanniginikuminullu.  
Taimaigajaratik qittaingajaarnirutik. Angajurqaangilli  
ittururnijangillaak isumatsianiramik  
qikartualutuinnauratillu nimainnasutik sinittuaratillu.  
Sinigiaqallutuliramik kisiani taqamut taqairsivattuviniik,  
tupakkamillu pisusivatsutik. Taimaataga,  
qanuinnigilaqisimajuuk qirtaingajaatsianikuminuk.

*Tusarnijaaruti tusarsauvuq.*

## **Takunnaujaartauniq 10**

*Unikkaatuartumik tusaajut iluunnatilu utirsutik atuutilluturtumut. Ikualak qamittuq.*

### **Itsaja**

Tagaa taikkua piaragik inutuqaulirtuuk sulirniqaak ?  
Angajurqaakuumminiit tuqurqaatuviniik ?

### **Suatti**

Qaujimagalaanngilanga. Taimaak unikkaaq isulijuq.

### **Tullaviina**

Tagaa arnapit anaananga nuatsinirqa sapangarnik  
Atungarmut arnarijautsuni ?

### **Suatti**

Aaa, amisunilu piujullutualunik  
sapangaliuqattatuviniutsuni. Tainnataga  
katsipitaaliavininga uuttuutitsiaq.

### **Itsaja**

Atungauminnaa arnanga ?

### **Suatti**

Auka, sinirtanganngilaurit, Atungaginna  
unikkaatuatuinnaq! Mitsiqanngitutuqaaluk!  
Taimailuuraalugunnailutik isumagijatuqalaurit  
tukturiuniartanit. Angunasugialangasivuguk.

### **Tullaviina**

lutuuq ? Tukturiugiartusimaviit ? Upinnarani tamanna  
inuusirmi pimmaripaujaalummat.

### **Itsaja**

Asuu, qaujimanngitunga.

### **Tullaviina**

Aaa, taimaittularik. Tukturiulaursimajaranili  
puigulaursimaniannngilanga.

### **Suatti**

Unnitutitsaqarqiit qanuq tuktunik  
tujjasigajarmangaannuk ?

### **Tullaviina**

Inulimaat uqaqattatut tuktugasarjuaguut tikisimalirmata,  
kisiani ulluni ikittuni tamaaniiliraluarsunga  
takulauratanngitunga.

### **Suatti**

Tusaratsasiagunngitupaujaaluk ?

*Nipairput.*

### **Tullaviina**

Iittiiniik maqaiqataugunnaqunga ? Piusitik aliagijaakka.  
Ikajuniartagit tukturiurtilutit.

### **Suatti**

Marialuk. Irngutaak angiqatauvit ?

### **Itsaja**

Aa, vunga. Marialutsalaurli.

### **Suatti**

Atii ingirrasilirta.

### **Tullaviina**

Atai.

*Nipaittuulirtuq angunasuttiit tuktusiurninginni, aulagutingitta ikumangit qaminngajut  
tuktunik qimaatitsitailigasumut. Qairtuit qaangiqattatangit suurlu angunasuttiit  
taalutangit nasivvigitsugillu. Nurqangalaurtuqattatut tukitaaqatigiigasutsutik  
qanuuluugiaqarmangaammik.*

*Nipaittuujuq natirnaakut ingirraugartilugit.*

*Tusarnijaaq tusarsaujuq.*



## **Takunnaujaartauniq 11**

*Taakkua pingasut angunasuttiit sukkaituutsutik pisulirput, sunalimaatsianik kangiigijaqagasutsutik.*

### **Tullaviina**

Tuktuqanngimat. Uqautirqauvagit. Kavarnatuugaluaq tuktuqatsiangittualuulirmat. Taimanngalimaatuinnaq pijariattupalliatuinnalangelirtuq maqaigasugiaq.

*Nipaittuutillugu, angutiit pisutuinnaqut.*

### **Itsaja**

Ataatatsiak, ina suna?

### **Suatti**

Sua?

### **Itsaja**

Iii, asiujuq.

### **Suatti**

Sunaak?

### **Itsaja**

Aatsuuk. Mikijuukainnatuq sukattumariutsunilu ullasuni.

### **Tullaviina**

Immaqaa inugagullimik takujutit?

### **Suatti**

Taimailuunngilaurit. Taimaittuqarniujagalaanngimat.

### **Itsaja**

Iii! Takugiirivara! Avaniapituinnaq.

### **Suatti**

Tiriganniangurquumat uumajuaruuluniluunniit.

**Itsaja**

Iii, innataga!

*Itsaja ullasivuuq sunamikiaq mikijuarurmik upatsisuni.*

**Suatti**

Utarqigit!

**Tullaviina**

Utirit!

## **Takunnaujaartauniq 12**

*Akunialuk ullagiituarami, irngutarijaq ilagirqaujaminik ungasittaqalirquq.  
Mikijuaruurqaujumik malittuq. Nurqapuq qaujiluumitsunilu inutuangulirami  
asiumalirsunilu.*

### **Inugagulliq**

Uvanniik qinirqit?

*Itsaja irsilirquq*

### **Inugagulliq**

Asiummaripputit. Qaujimaviit?

### **Itsaja**

Kinauviit?

### **Inugagulliq**

Atiqanngitunga.

### **Itsaja**

Sugumaviit?

### **Inugagulliq**

Sunamik qinirmangaappit qaujimavunga.

### **Itsaja**

Taga sulivit?

### **Inugagulliq**

Tamaaniipputit tukturiuriartusimatsutit.  
Kavarnatuugaluaq, Inuit taimaangunngituq  
uqaqattaraluarpata, tukuqatjangillaq.

### **Itsaja**

Qanuq qaujimavit?

### **Inugagulliq**

Upirngaagutillugu angutik tuktusiulaursimajuq.  
Natirnaami qinirsuni sunamikiaq nimartumik  
takulaursimajuq. Ijirumasijuviniq saangani  
sunaummangaat qaujigumalirami. Akuniunngituapik,  
angutik qaujiluquummilaursimajuq takunnatanga  
sunauvva uvangautillugu. Takunnautitsunuk  
nurqalaursimajunga. Sukkaituapiutsunuk  
qanillivalliaqattautilaursimajuguk. Imailaursimajunga,  
“niqituinnaalunik avunga qimaikainnaqunga. Tumikkanik  
tutjasituaruvit takulangajatit.” Angunasutti  
tilirtaugutiminik angilaursimajuq. Qimarqauj akka niaquq  
uqanga atanginnatillugu, niut tulimaallu. Tuktuviniq  
tunnulimmarialuurqaujuq. Nakurijatsaujunga, angunasutti  
niqiqarunnasillukulaujujuq kaannatualummik  
aniguigunnasitsuni. Kinguningagut  
takugiallasaalaujunngitara.

### **Itsaja**

Aiii?

### **Inugagulliq**

Uvuunaarlutit (**Avuunaarlutit, included in syllabics**)  
ataatatsianut utiriaqalirqutit. Katigiituaruviuk  
pisugiaqartutik ikaurini marruukni, siqinirmik  
maliinnalutik. Takulangajutik.

### **Itsaja**

Aiii? Sumukiaq quilirtanaraluartilutit uppirivagit.

### **Inugagulliq**

Puigurtailigit sakkunik katsipitaamiittunik tigusiaq.

*Itsaja ullapuq angunasuttiuqatiminuukallagiartusuni.*

## **Takunnaujaartauniq 13**

*Itsaja angunasuttiuqatiminut ilausivuq.*

**Itsaja**

Ai, ai, ilittiinik uqautiigunnasinnginama avuunaalirta.

**Suatti**

Naniikainnaqiit?

**Itsaja**

Siaru uqautilangavagit. Tuavi!

**Itsaja**

Ataatatsiak, pikkua tuktuit takulaukkit!

*Iluunnatik nikuvipput tuktunullu qiviarsutik. Qukiutiminnik katsipitaaminnilu tigusivut, sikituuminuusutik tuktuniariasivut. Ilagiittut sikituuminik ingirrasititsivut. Tullaviina saumianut sanganjuq iluunnatillu aviurqasutik. Suattilu ilingalu tuktunut qanilliumituaramik nurqatitsivuuk sikituurminik. Survaqattailimmaritsutik qukiutiminnik atuinnarurtirilirqut tigusitsutillu sakkunik katsipitaamiittunik.*

*Itsaja sapangarnik takugami qungaugasivuq.*

**Suatti**

Irngutaak uimagunnailutit. Tuktumut turaartitirpalliaapillutit taima qukiriarnialiraviuk.

*Ataatatsianga irngutaminik tuktugiursatitsisivuq. Itsaja sivullipaami tuktumik qukiigiarsunik sakkunga inursaapuq. Qukirialirmigami tuktu urrupuq. Ataatatsiangattauq marruraartuq. Irngutariik tuktuvinirnik aattusivuuk.*

**Suatti**

Irngutaak, tukturiuravitaga takunnalangesivarma aattuitillunga nunarqatittinut ningiratsaliurtilutit. Pijariirunnuk, tuktukainnatarnik uvattut pinasualangajutit.

*Qirnitaq.*

*Qauvuq. Suattilu Tullaviinalu irqumalirtuuk ullaarumitarsutik. Itsaja makiqatauvuq qaujimagami ataatsianga parnasautigilangagumammat tupirmilu turqitirluni. Nirjuinnaugituaramik parnasautigilirqut piuliniagarminilu qamutingminuuritsutik.*

**Itsaja**

Ataatatsiak, naluniarturirqausunga niqinganik  
aggutuigiamik ajugaitsagalakainnaqunga kajusijumik  
aattukainnarakku, taqajaluuniarturikainnasungalu.

**Suatti**

Taqanngusualituarama irqatuinnasugit sapangait  
unikkaaqujaralu nukkituujaaqattaqauvunga,  
qittaisiarsungalu. Qaisimagavillu sukannisautilaqivannga.

**Itsaja**

Taimaikainnarivunga (ijusivuuk). Lapaatuamiuq  
tuktututsaumijullikiaq?

**Suatti**

Qaitsalaurmipat uummatirtuqatiginiarattigu.

*Akuniunngituq sikituurvalaalirquq, Itsajalu itsuasautigivuq nulurarsuniullu Tullaviina. Itirivullu.*

**Suatti**

Qaillukupputit uummatirtuqatigarumalluatillunga ilinnik.

**Itsaja**

Tuktuqii? Tukturiukainnaqungali.

**Tullaviina**

Tallimanik tuktukainnaqunga aattugiillukutsugillu.  
Taqalirama irqasugik unikkaaqujait suurly asiuvuq  
taqanira.

*Irngutariik takusautitsutik ijusivuuk.*

**Suatti**

Tullaviina, Kangirsualutjuiliarqaalangavit

**Tullaviina**

Aaa, taarsilaurtinagu tikiguma paniganik minarumajunga.

**Itsaja**

Sapanganiunngimaat, aiii?

*Ijusivut iluunnatik.*

*Taakkua ijuriiramik atsunaiqattautilirqut saimuursutilu.*

**Suatti**

Ingirrasialangavutit.

*Qirnitaq*

*Irngutariik anirraminnut tikigamik irqanaijariiramillu illuapimut illumullu itaajiriiramik itisivuuk. Nullariiramik ataatsianga katsipitaamik tigusivuaq irngutaminuursuniuk.*

**Suatti**

Akuniulirtuq katsipitaaq tunigumaqattalaurtara nallituinnanuk, sakiganik susutsagasuarmilunga sinaungaittumuurumatsugu, unnuk tukitaalilaurqunga ilinnuulaarumatsugu tuktusiurpaniaravit. Taanna qittaigutigiqattamijara nukkirutigitsugu. Taimainniamigavittauq pitaarijauqulirtara ilinnut.

**Suatti**

Upimagivagit. Qanuq qaujimakainnaqit tukuqartilugu taavanna?

**Itsaja**

Ippigituinnasugu.

## **Suatti**

Qaujimatsaruvit pigumajalimaarnik sullititsigunnaravit.

*Itsaja attutauvuq nakursalirsunilu inuguijaujamiik ataatsiaminut. Tigusivuq katsipitaamik pijurillutulirsunilu.*

*Nirimmaaniqalirquq. Marruuk niviarsiak katatjapuuk.*

*Takutsausiagalaagani inugagulliq takunnaujaarvitigut arqusaarpuq.*

***Tavva isua.***